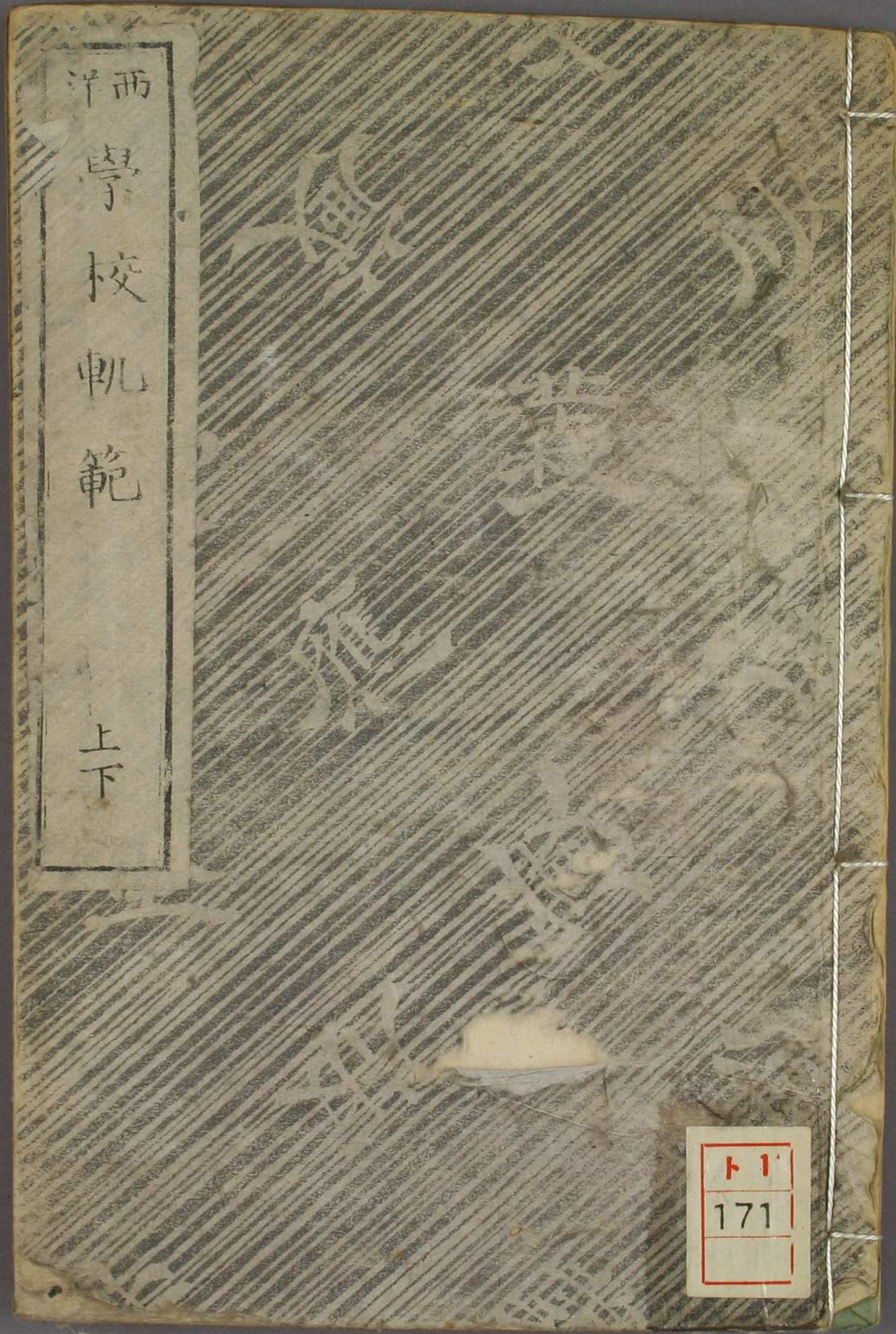
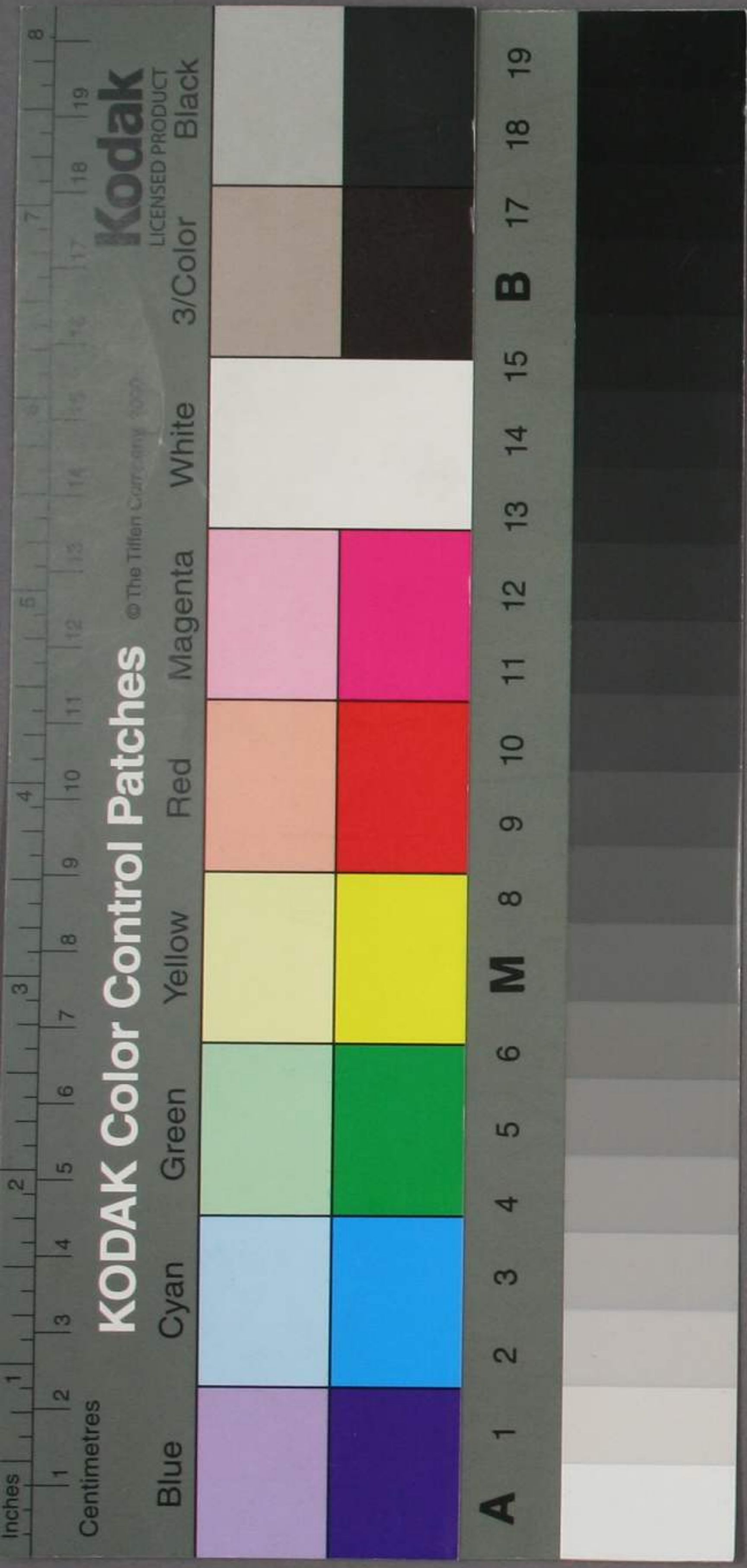




庚子仲夏
即前三年

尚古堂藏

新學文庫全一冊

吉田賀
小部甚三

小幡甚三郎撮譯
吉田賢輔校正

西洋學校軌範全一冊

明治三年
庚午仲夏
尚古堂發兌

西洋學校軌範序

明治三年八月六日
尚古堂贈

人恒ニ云フ國家ノ強盛ハ人才ノ教育ニ由ル
ト蓋其云フ所ノ教育トハ學問ヲ云フニアラ
ズヤ予海外諸國ノ教育ハ方ヲ考ルニ得アリ
失アリ之ヲ得ルモノハ其國必ス強ク之ヲ失
スハ其國必弱シ抑教育ノ方亦洋人ト漢
人ト各相同シキヲ得ス蓋漢人ノ學問ハ只古
人ノ書ヲ讀ムノミニテ有志ノ士ト稱スルモ

門
卷
171

東京
學校
圖書

ノモ詩賦古文ニ從事シ空言補ナクシテ止ム
ナリ且校舍ニアルノ生徒多クハ有用ノ心思
ヲ無用ノ八股ニ埋没シ空シク少壯ノ時ヲ費
セリ故ニ隨テ國勢振ハズ人心亦委靡セリ然
ハ則チ洋人ノ為ス所ハ何如ナルモノゾ人々
心ヲ格致ノ學ニ用ヒ精益求精ヲ求ムルナリ是
ニ由テ人ハ日ニ一日ヨリ智ヲ増シ器ハ日ニ
一日ヨリ巧ニ趣キ國家ノ勢隨テ強富ナラザ
ルヲ得ズ尚且精進未タ止マズ學ヲ講スルモ

ノ愈多ク實ニ其底止スル所ヲ知ラザルナリ
此ノ如ク教化ノ盛ニ及ベルモ其本ヲ尋レハ
學校ヲ設ケ能ク教育ノ方ヲ得タルニ在リ故
ニ西洋諸國ニ於テハ城市鄉村ヲ論ゼス皆學
校ヲ建テ書籍並一切ノ器具ヲ備ヘ生徒ヲシ
テ其中ニ會シ諸科日新ノ學ヲ講セシメ其長
タルモノハ務メテ之ヲ鼓勵シ以テ生徒ヲシ
テ盡ク有用ノ人タラシメ期セリ若シ漢人モ
亦古來ノ習ヲ舍テ日新ノ學ニ就キ以テ教育

ノ方ヲ一新セハ其國ノ勢亦漸ク富強ニ趣ク
ベシ今予是書ヲ譯シ彼國教育ノ方ヲ考ヘ東
西ノ異ル此ノ如キヲ想ヒ慨然ニ堪ヘズ贅言
ヲ述ベ以テ序ト爲シヌ

明治三年庚午二月 小幡甚三郎 識

例言

一人民ノ教育ハ邦家ノ大業ナレハ西洋各國教化
ノ盛ナル域ニアリテハ之ヲ以テ切要ノ事務ト
セザルハ無シ故ニ我ニ在リテモ海外ノ事務ニ
通ゼント欲スルモノハ須ラク心得置クベキ事
ナリ乃チ今此譯ニ従事スル所ノ主旨ハ斯ニ在
ルナリ
一此編ハ務メテ各國教育ノガヲ直載スルヲ旨ト
ス故ニ敢テ其文ヲ飾ラズ唯原意ヲ失ハザラン

ヲ欲スルノミ

一開卷第一ニ教育論ヲ掲クルモノハ各國教育ノ方皆其由テ來ル所アルヲ示サンガ爲ナリ
一上卷ハ乃チ各國學校ノ情形何如ヲ記載ス故ニ之ヲ見バ則チ各國教育ノ方何レカ得ナリ何レカ失ナルヲ知り隨テ各國文化ノ盛否ヲ窺ヒ得ベシ

一下卷ハ乃チ學科ノ區別進學ノ順序生徒ノ賞罰並學校諸般ノ關係事務ヲ掲ク故ニ之ヲ見バ則チ彼國教方ノ嚴否ヲ知り得ベシ

一譯語ノ下ニ原語ヲ付記スルモノハ省者ノ考察ニ便ニセンガ爲ナリ

一軌範トハ何ゾヤ猶規矩ノ如キカ凡ソ事ヲ作スニ規矩立タザレハ其材アリ其器アルモ曾テ其事ヲ能ス可ラズ是乃チ軌範ノ以テ無ル可ラサル所ナル乎

目錄

上卷

教育論

英吉利學校

荷蘭學校

佛蘭西學校

普魯士學校

俄羅斯學校

合衆國學校

下卷

コロンビヤ大學校規則

目錄終



西學校軌範卷之上

慶應義塾同社

小幡甚三郎

吉田賢輔 校正



教育論

教育トハ何ゾヤ則チ各人固有スル所ノ良能良知
ヲ發達シ天理ト人道トニ從テ其行事ヲ整齊セシ
ムルナリ概シテ之ヲ論ズレハ人生レテ或ハ善ニ進
ミ或ハ惡ニ陥リ終ニ天道ノ賞罰ヲ蒙ルニ至ルマデ

ノ事業ハ皆教育中ノ一ニアラザルハナシ譬ヘバ
善人ト社ヲ結ヒ或惡人ト交ヲ通シ或山ニ居リ或
水ニ住スルニ各其交遊スル所ノ異ナルニ隨テ夫
々ノ習風ヲ生スルハ皆教育ノ一ト云ベシ故ニ人
初メ嬰孩ノ時ヨリシテ終ニ永訣ノ時ニ至ルマデ
盡ク教育ノ中ニ此世ヲ閱歷スト云フモ可ナリ然
リト雖モ一般ニ教育ト云フ所ノモノハ父兄ノ子
弟ニ於ル如ク師ノ生徒ニ於ル如ク身心ノ發達ヲ
導クノ訓誨ヲ云フナリ
教育ノ一ニ付テハ古人ノ論スル所モ亦紛々タリ

フラット 希臘人ニシテ紀元前四百ノ説ニ據レバ各
三十五年ニ生レタル人ナリ
其人ノ身体ト靈魂トヲ伸シ得ベキダケ之ヲ發達
セシムルヲ善教ト云ヘリ又ロセー 佛蘭西人ニシ
テ千六百六十
九年ニ生レノ説ニ據レバ人各天授ノ良心アリ乃
チ其良心ヲ本トシテ各自己ノ行事ヲ善ク處セシ
ムルヲ善教ト云ヘリ又カント 日耳曼人ニシテ千
七百二十四年ニ生
レタルノ説ニ據レバ人各充全ノ性質ヲ備ヘタル
人ナリノ説ニ據レバ充全ノ域ニ進マシムルヲ
善教ト云ヘリ
抑教育ノ主意トスル所ハ人々只自己ノ子弟ヲ教

育スルノミト云フニアラズ祖先ヨリシテ継承セ
ル所ノ事業ヲ益、整大ニシテ次序ニ子孫ニ遺リ
更ニ益之ヲ整大ニセシムルノ手段ト云フベキナ
リ斯ク漸々整大ニ進ミナバ世ノ文明開化ニ趣ク
ハ必然ノ理ナリハルバルト日耳曼人ニシテ千七
百七十八年ニ生レタ
ル人ノ説ニ據レハ教授人ノ職トスル所ハ自己ノ
聞知セルモノヲ來世ノ人ニ傳授スルナリト是故
ニ教育ノ法ハ恰モ經濟ノ法ノ如クニテ來世ノ人
ヲシテ整齊開化ノ域ニ至ラシムルガ爲メ譬ヘバ
其身ハ小賢ノ職ニ在リテ來世ノ人ノ大人トナル

ヲ望ムガ如シ
世界中ノ人民皆其風ヲ異ニシ其土ヲ同フセズ故
ニ生計ノ道モ隨テ亦異ナレハ教育ノ及ブイモ皆
一樣ナラシムル能ハズ抑、溯リテ其古ヲ尋レハ天
文、地理、醫術、器械術、裁判、政事科等ニ至ルマデ悉皆
宗徒ノ手ニアリテ其掌トル所ナリシカ其後宗門
ノ教ヨリ諸學科分派シテ終ニ諸學科共教授ノ職
ヲ生ズルニ至リシ然リト雖、氏今尚、通常ノ教授ハ
依然宗徒ニ關屬スルノ多キハ何レノ國ニ在リテ
モ人間交際ノ道ニ於テ其尊崇セラル、一宗門ニ

如クモノ無キヲ以テナリ

英吉利學校

英吉利ニ於テハ政府ノ權ヲ以テ人民ヲ教育スル
ノ法ヲ設クルナシ然リト雖モ凡ソ一「パリーシ」
セル地ヲ云フニハ一ノ小學校ヲ設ケ平人ヨリシ
テ莫大ノ金穀ヲ附與シ以テ其費用ニ充テリ又英
國ニテハ數多ノ語學校グラマ・マ・スクール・ト・テ・希・獵
學校ヲノ設ケアリ是亦大抵前条ノ法ヲ以テ開キ
タルモノナリ抑モ世界何レノ國ニ在リテモ少年

教育ノ爲メニ備ヘタル積金ノ多キヲ恐ラクハ英
國ニ及ブモノアラジ然ルニ之ヲ統理スルノ法ナ
キガ故ニ本来擬定セル所ノ供用ヨリハ却テ私用
ニ失シ或他事ニ用ユルヲ必ナカラズシテ其高ラ
減シタレモ尚英國ノ内ニテ教育ノ爲メニ附與シ
タル地面、金穀及諸般物件ノ價ハ一歳ノ入高四十
万封ポンド一封ハ四「ドル」ハ我一兩内外ナリ
斯ク莫大ノ金ヲ出納スルニ其方法宜シキヲ得サ
ルガ故ニ元金ノ多キニ較レハ其益ヲ爲シ用ヲ達
スルヲ必シト云フ

語學校及共立學校等ヲ持寄セテ建立セル學校ヲ
ハ專ラ上等中等ノ人ヲ教授スル學校ナリシガ
近來初メテ下等ノ者ニ教授ノ道ヲ開ントテ種々
ノ方法ヲ設ケ終ニ貧人ノ子弟モ文明ノ爲メニ欠
ク可ラザル所ノ教育ヲ蒙ルノ便ヲ得タリ此目的
ヲ以テ建立シタル所ノ學校幾多ノ數アリト雖氏
就中日曜學校ツレデートテ日曜日ノミ其校ヲ開
キ何人ヲ論セズ宗門ヲ問ハズ教授スト云フ
左ノ表ハ千八百五十四年ヨリ千八百六十三年マ
テ十年ノ間政府ヨリ吟味司ヲ遣シタル學校ノ

數ト入寮セル生徒ノ數ト吟味ヲ受ケタル生徒ノ
數ヲ示スモノナリ

年	吟味ヲ受ケ ル學校ノ數	入寮セル 生徒ノ數	吟味ヲ受ケ ル生徒ノ數
千八百五十四年	三千四百四十七	五十一万二千七百七十四	四十一万。九百。四
千八百五十五年	三千八百五十三	七十万四千四百九十五	四十八万三千九百三十四
千八百五十六年	四千二百三十七	七十六万六千五百五十二	五十五万二千二百二十九
千八百五十七年	四千四百三十八	八十四万二千二百十五	六十万二千五百五十七
千八百五十八年	五千四百三十五	百万千。九十七	六十九万八千三百。三

千八百五十九年	五千五百三十一	百五万四千八百十三	七十五万七千〇八十二
千八百六十年	六千〇二十一	百十五万八千八百二十七	八十三万〇九百七十一
千八百六十一年	六千二百五十九	百二十万五千七百八十二	八十七万九千八百八十四
千八百六十二年	六千百十三	百二十九万二千五百六十	九十万六千五百五十八
千八百六十三年	六千二百二十八	百三十一万五千九百八十八	九十三万二千六百〇三

總ジテ之ヲ論ズレバ英國ニテ人民ヲ教育スルノ
 法ハ普魯士、荷蘭等ノ諸國ニ較レテ數等ヲ下ルト
 ノ説アリ然ルニ英國ニテ生産ノ道盛ニ関ケ文學
 技術ノ日ニ昌ンナルヲ見レハ乃チ政体ノ寛ナル

ト知識ノ博キト國ヲ富强ニセントスルノ志ヲ以
 テ斯ル文明ニ進ミタルモノニテ實ニ教育ノ法ハ
 不充カナル乎亦信ズ可ラザルナリ
 上等ノ語學校及カンブレヂオクスホルドノ大學
 校ハ上等ノ教ヲ授クル場所ナリ又「ロンドン」ノ大
 學校ハ只諸方ニテ學ビタルモノヲ吟味シ相當ノ
 等級ヲ賜フ所ノモノナリ

荷蘭學校

荷蘭ハ人民教育ノ法方ニ付テ甚タ有名ナリ且其

學務部 卷之十一
教化ノ及ベル所モ亦盛大ナリ扱人生レテ十歳ナ
レバ實ニ教導ス可ラザル白痴ノ外ハ皆読ニ書ヲ
讀ミ文字ヲ書セザルハ無シ九ノ何人ニテモ多少
ノ教ヲ受ケザルモノトテハ無リキ其教育ノ爲メ
所費ノ入用ハ或全ク政府ヨリ出スアリ或其大半
ヲ出スアリ斯クテ人ヲ強ヒ政府ニテ歸依セル宗
門ニ誘入セズ只政府ノ關係スル事務ハ教授人ノ
不正ナルモノト學力不足ナルモノトテ退クルニ
在リ及吟味ノ法方ヲ以テ教育ノ法制ヲ整理スル
ニ在リ乃チ此ニノ事務ノミ政府ニ關係セリ

教育ノ職務ハ内國事務執政ノ管理ニ在リ教育
ノ監察司ヲ設ケ之ヲ輔佐セシムルノ教育ノ事ニ
付キ或改革ヲ爲シ或新法ヲ設ルイアレバ悉皆此
局ヨリ發出スルナリ小學校ヲ吟味スルニハ荷蘭
ヲ七十區ニ分チ每區吟味司一人ヲ設ケ吟味ノ
ヲ掌トラシム斯クテ尚各地ニ學校ノ評議人
アリテ吟味司ヲ輔佐ス故ニ吟味司ハ己ノ管理セル
諸學校ノ盛衰ニ因テ各地ノ評議人ヨリ其責ヲ受
クベク各地ノ評議人ハ各地學校ノ盛衰ニ因テ内
國事務執政及教育ノ監察司ヨリ其責ヲ受ケベ

シ叔又誰人ニテモ學校ヲ開キ或ハ私ニ生徒ヲ教授
セント欲セハ則チ吟味人集會ノ時之ニ請テ諸般
ノ吟味ヲ受ケ隨テ教授ノ免狀ヲ得ルニアラサレ
ハ之ヲ創ムルヲ准サス此吟味人ハ四個ノ免狀ヲ
與フルノ權アレ氏一時ニ四個ノ免狀ヲ與フルヲ
得ズ例ヘハ最上ノ免狀ヲ受シハ必ズ四度ノ吟
味ヲ受ケザルヲ得ヌ叔免狀ヲ得タル後尚學校ヲ
開シ為メニハ更ニ其地學校批評議人ニ願書ヲ呈
シ新ニ學校ヲ開テ然ルベキヤヲ言立ルヲ要ス斯
テ評議人ニテ其地ハ別段學校ヲ開クヲ緊要ト思

フ氏ハ之ヲ准シ然ラサル氏ハ之ヲ止ムト云フ抑
此二条ノ内ニテ學校ヲ開ントスルニ其人ヲ吟味
シ教ヲ授ルノ價アルヤ否ヲ監定スルハ良法ナレ
氏學校ヲ開クニ當テ評議人ノ意ニ任シ之ヲ止ル
ハ可乎不可乎敢テ知ラザル所ナリ
各地ノ吟味司ハ其州ノ首府ニ於テ毎年三度ノ集
會ヲ催シ州ノ知事官ノ向前ニ於テ各己ノ管理

ハ一ガ^{荷蘭ノ}首府ニ集メテ内國事務執政及教育總監
寮司ノ面前ニ於テ之ヲ議定セシム千八百六十一年ニハ荷蘭國內ニ學校ノ數二千五百九十五ヶ所
アリテ出席ノ生徒男女合シテ三十万人ナリ其他
上等ノ學校九百五十ヶ所アリテ男生四万一千九
百三十二人女生四万六百五十二人アリ羅甸學校
六十三ヶ所アリテ一十八百二人ノ生徒ニ上等ノ
教ヲ授クル場所ナリ又其上ニレイトン^{グロニン}
ヒンウトレフトノ三ヶ所ニ各大學校アリテ千八
百六十二年ニハ生徒ノ數千三百二十七人ナリ宗

門ニ屬スル學校八ヶ所兵學校三ヶ所海軍學校一
ヶ所牛馬ノ療治ヲ司ル學校一ヶ所アリ荷蘭國ノ
人口ヲ學校へ出席スル生徒ノ數ト較レバ八人ニ
付テ生徒一人ノ割合ナリ又荷蘭ニハ國內諸學校
ノ教授人ヲ教授スル學校ニヶ所アリ小學校ハ貧
人學校中人學校ノ別アレ氏其名ヲ異ニシテ其教
ヲ異ニスルヲナク二個トモ書ヲ讀ミ文字ヲ書キ

ニス貧人ノ方トテモ盡ク官ヨリ之ヲ償ハズシテ
僅タリトモ父兄ヨリ入費ヲ拂ハシム（或ハ日々入費
ヲ拂ハシムルアリ）斯ク貧人ヨリ金ヲ取上レバ貧
人ノ子弟ニハ教化ノ及ヒ難キ理ナレ氏貧人等モ
亦僅ナリトモ自ラ金ヲ出ス氏ハ自然人ノ恵ミニ
テ其子弟ヲ教育シ身自ラ下等ノ人ナリト岐視ス
ルノ念ナキガユヘ反テ教育ヲ勵スノ一大助トナ
レリト云フ

荷蘭ハ普魯士ノ如ク貧人ノ子弟ヲモ之ヲ強テ學
校ヘ入ラシムルノ法ナシ但貧人ニテ其子弟ヲ學

校ヘ入ル、モノハ自然入費ノ抵ルイユヘ乃チ學
校ノ積金ヲ出スヲ用捨スベシ然リト雖氏貧人ニ
テ其子弟ヲモ學校ヘ入レズ且其積金ヲ出スヲ免
ントヒフ氏用捨セザルナリ此法アルヲ以テ貧人
モ尚教育ノ尊キヲ知ルベシ
上等ノ私塾ニテハ諸科初段ノ教ヲ授クルノ外尚
日耳曼佛蘭西英吉利及其他諸國ノ語學、數學、歴史
地理學、生理學等ノ如キ上等ノ教ヲ授ケテ大學校
ヘ

佛蘭西學校

佛蘭西全國ノ人口ヲ同國ノ教ヲ受ケタル人ト較
ルニ千八百二十年ニハ二十七人ニ付テ教ヲ受タ
ルモノ一人ナリシガ千八百三十年ニハ二十人ニ
一人トナリ千八百四十八年ニハ十人ニ一人トナ
リ千八百六十四年ニハ七人ニ付キ一人ノ割合ト
ナレリ

教育ノ法ヲ三等ニ分チ初段。中段。上段ト云フ初段
ノ教ヲ授クルニハ「英國ノパリニ」
ノ小學校ヲ開キ（或ハ近鄰ノ「コンミニ」ト合シテ一

學校ヲ開クモノアリ其入費ハ「コンミニ」ヨリ給
スルヲ國法トス此學校ハ佛語ノ讀ミ書キ算術ノ
初歩及度量等ノ「ヲ」教ヘ傍ラ地理。歴史ノ大畧ヲ
知ラシムルヲ主務トス此等ノ教ヘニハ教授ノ人
費ヲ出サシムル「ナシ」

布告書ヲ省ルニ千八百六十三年第十月ニハ佛蘭
西國內ノ小

十二年ニハ百萬ノ數ヲ増シテ都合四百七十三萬
千九百四十六人ナリ千八百六十三年第十月ニハ
教育金ヲ備ヘタルコンミニノ數三萬六千四百
九十九ニシテ男女ノ別ナク少年教授ノ為メ関キ
タル學校ノ數公私合セテ四萬一千四百二十六ヶ
所アリ然ルニ此數ノ内三萬七千八百九十五箇所
生徒ノ數二百十四萬五千四百二十人ハ平人ノ手
ニ屬シ三千五百三十一箇所生徒ノ數四十八萬二
千八百人ハ宗徒ノ關係ナリ右兩様ノ生徒合シテ二
百六十二萬七千四百二十八人ノ内九十二萬二千

八百二十人ハ教授金ヲ出サズシテ教ヲ授クルナ
リ千八百六十三年第十月ニハ女子ヲ教授スル學
校ノ數二萬六千五百九十二箇所アリテ内一萬三
千四百九十一箇所ハ教授ノ免許ヲ受ケタル平人
ノ支配ニ屬シ一萬三千百一箇所ハ宗門ニ歸依セ
ル婦人ノ手ニ屬セリ右二種ノ學校合シテ生徒ヲ
入ル一百万六十萬九千二百十一人ノ内六十萬四千二
百四十七人ハ平人ノ學校ニ入り百五萬九千九百
六十六人ハ宗徒ノ學校ニ入レリ兩様生徒ノ内平
人ノ方十三萬二百十人宗徒ノ方四十萬九千十四人

都合六十二万三百四人ハ入費ヲ出サスシテ入寮
ヲ許スト云フ婦人教師ハ一人ニ付一ケ年ノ給金
六百五十五「フランク」即チ二十六封ニシテ其總高九
百十六萬九千三十「フランク」ナリ
上等ノモノ教授ノ為メ佛蘭西國內二十六府ニ於
テ各一箇ノ「アカデミー」ヲ開キ此ニ頭取一人吟味
司二人ヲ置ク叔吟味司ハ「アカデミー」附屬ノ公私
小學校ヲ巡察スルヲ其任トス「アカデミー」ノ教師
ハ「ドクトール」「リセー」「チエト」「バチエール」等ノ等級ヲ與
フルノ權ヲ握レリ又「バリス」ニ於テ佛蘭西國內ニ

在ル諸學校ノ教授人ヲ教授スル所ノ學校アリ其
設法ハ甚有價ノモノナリト云フ
前ニ記載セル諸學校ヲ合セテ一縣トナシタルモ
ノチ佛蘭西ノ大學校ト云ヒ教育事務執政一人「コ
ンシール」九人ニテ之ヲ支配シ監察司十二人ヲ命シ
テ佛蘭西國內ノ教育ノ模様ヲ巡察セシム叔右大
學校ノ支配ノ外ニ更又若干ノ學校アリシガ就中
千五百三十年ニ當リ「フランシス」一世ノ建立セル
學校ハ有名ノモノニテ其教法

十五年ニハ大學士二十八人アリシト云フ
佛蘭西ハ國內諸方ニ書庫ヲ設ケテ四百五十萬卷
ノ書ヲ貯ヘ尚又「パリス」ニ一書庫アリテ書籍ヲ藏
スルイニ百萬卷ナリ都下ノ諸學校ニハ有名ノ大
學士出席シテ諸學科ノ講義ヲ授クト云フ

普魯士學校

普魯士ハ人民教育ノ法大成セル國ニテ他國ニハ
其法未曾有ナリト誇張スルモ尚之ヲ許スベシト
ス叔其法ハ昔者其國ノ名高キ君主フレリッキセ

グレートト云ヘル人「シレシヤ」ノ地ヲ澳地利ヨリ
掠奪セシ其地ニ於テ始メテ教育ノ法ヲ設ケシ
ガ其後漸ク他州ニ推及シ遂ニ其國一般ニ行ナハ
ル、コト今日ノ盛大ニ至リタリ抑其法ニ從ハバ
國人ヲ促シテ普子ク學校ヘ出席セシムルノ嚴法
ナリ夫人生レテ

ハ六歳ヨリ十四歳ニ満ルヲ以テ通常トス若シ其子
弟ヲ學校ヘ出サ、レハ則チ其父兄ヨリシテ其子
弟ハ其ノ私塾乃至自己ノ家ニテ相當ノ教育ヲ受
タルヲ由テ其戡リ官人ヘ陳奏スベシ學校ノ入費
ハ甚タ其宜ヲ得タリ且又貧人ニテ其入費ヲ拂フ
コト能ハザルモノハ官ヨリ之ヲ償ヒ自己ノ入費
ヲ戡ケズシテ教育ヲ蒙ルナリ此ノ如ク教育ノ
法大成セルユヘ其國ニ生レ其國ニ住スルモノハ
假令一人タリトモ國家ノ教育ヲ蒙ラザルモノハ
無リシ

總シテ論スレハ普魯士ノ教育ノ方法ハ各人同一
ニシテ稍、軍律ニ似タレ氏九テ高上ノ教科多シト
ス叔其國先主在位ノ時教育ノ法ヲ進メントテ先
主身自ラ千思万慮シ或、教授人ヲ教授スル學校ノ
法、或、教授人ヲ吟味スル法、或、諸方ヲ監督スル法等
ヲ充介ニセントシ之ガ爲メニ非常ノ力ヲ費シ九
テ學校ニ關係セル事務ヲ扱ハシメンガ爲メ諸州
トモ評議官ヲ置キ其入費ハ官ヨリシテ之ヲ拂ヘ
リト云フ

上等小學校ノ

所アリテ皆教育職ノ執政之ヲ管理セリ叔大學校ノ教授人並助教ノ員數ハ甚シク増加シ以テ稍冗員ニ屬スルモノアリペルリン普魯士ノ首府ノ大學校ハ出席ノ員數尤モ多ク之ニ次クモノハフレスロー及ボシノ大學校ナリ

俄羅斯學校

俄羅斯ハ其國人民教育ノ法他ノ歐羅巴諸國ニ及ハサル遠シ今ヲ去ル一百年ノ比ヨリシテ大都府ニハ學校ノ設ケアリト雖其數寥寥タリ叔田野

ノ地ハ人口稀少ニシテ學校ヲ設ルノ便ヲ得ス只日用ノ事ニノミ拘々セリ斯ク教育ノ道ヲ得ザリシニ千八百年代ニ至テ教育ノ法漸々歩ヲ進メタリ此國ニテハ政府ヨリ合カシテ教育ノ道ヲ開キシ

文官ニ任ビラレト欲スルジムナシムスニ次ク
ノ少年ヲ教ユル場所ナリ
ナリ上等小學校並小學校等ノ若干ヲ開設スベシ
今ノ區分如何ヲ見ルニペートルボルフモスコ
カルコフカサシブルハットキツフオテサ井ルナ
サウシベリヤノ十區ニテ其内ノ六區ニハ大學校
ヲ開ケリ叔每區ニ於テ監察司一人ヲ置キ教育
執政ト互ニ平生消息ヲ通ス教授ノ順序吟味ノ仕
方教授人ノ給料等ハ皆政府ヨリ之ヲ定ムルナリ
政府ニテ年々教育執政ニ委託スルノ金高ハ三
百萬ルーブルナリト云フ
十五セント余ニ当ル

ペートルボルフニ在ル大學校ハ千八百十九年ノ
建立ナリ大學士助教ヲ合シテ七十人生徒ハ四百
人ナリ此學校ノ支配地ニハ奉行所八箇所アリ
ムナシムス十五アリ中小

校合シテ三百トケ所アリルテ前条諸學校ヲ監督
スルニハ監察司一人之ヲ補助スルモノ五人ヲ置
テ監督ノ事ヲ司ラシム
カルコフノ大學校ハ千八百三年ノ建立ナリ大學
士七十九人アリ生徒四百四十三人アリ此大學校
支配ノ地ニハ奉行所五ヶ所アリジムナシムス七
ヶ所アリ中小學校合シテ百七十八箇所アリ
ドルバルトノ大學校ハ千六百三十二年ノ建立ナ
リ此校ハ甚有名ノモノニシテ大學士七十五人生
徒六百人アリ此校ニハ附屬ノ本草園並珍物庫アリ

リ學校支配ノ地ニ奉行所三ヶ所アリテジムナシ
ムス四ヶ所中小學校合シテ百十一ヶ所アリ
キッフノ大學校ハポトラント背散ノ後井ルナノ大
學校ヘ代トシテ千八百三十四年ニ當リ之ヲ建立
シ大學士助教合シテ八十七人生徒五百二十六人
アリ此學校支配ノ地ニハ奉行所五ヶ所アリテラ
イセムスジムナシムス十一ヶ所中小學校合シテ四
十八箇所私塾二十四ヶ所アリキッフノ大學校

律ヲ學ハシメテ文官並裁判等ノ官ニ用ニガ為メ
トス
オデサ井ルナワルサウ等ノ學校支配ノ地ニハ若
干ノ學校アリテ大ニ名アルモノアレ氏最モ第一
ノモノハオデサノライセハス並「ワルサウ」ノ貴族
學校ナリ
前ニ記載セル學校ノ外尚諸般ノ學校アリ是等ノ
學校ハ皆只一科ノ學ヲ教授スル所ナリ即チペー
トルボルフモスコノ兵學校並「西野」ノ外科医
學校及平民建立ノ學校僧徒建立ノ學校ハ亦此數

大内ニ屬スル學校ハ僧徒ノ子弟ヲ教授スル所ニ
宗門ニ屬スル學校ハ僧徒ノ子弟ヲ教授スル所ニ
シテ其名甚タ高キモノ多シ此類ノ學校ハ大小合
シテ三百七十餘ナリ生徒ノ數七萬五千乃至八万
五千アリ僧徒ノ子弟ハ大概其父兄ノ職ヲ繼ゲ氏
示此學校ヨリシテ有名ノ文官政學家詩學家歴史
家等ヲ出スベカラズ
小學校ハ甚タ寂然タリ千八百二年ノ布告ヲ見ル
ニ一郡ニ語學校一ヶ所一ハリーシニ小學校一ヶ
所人口ニ應ジテ少クモ二ハリーシニ一ヶ所ヲ

育スルノ學校アリテ甚有名ノモノナリ
昔ハ大家ノ子弟皆外國ヨリ師ヲ雇テ學
第一世アレキサンドル帝ノ時ニ當リ此風習ヲ制
止セン爲メ假令教ヲ受タルモノモ此國ノ學校ニ
於テ之ヲ受タルモノニ非サレハ成育ノ後上等ノ
官位ニ昇ルヲ得スト令セリ

合衆國學校

合衆國ノ北部ニテハ教育ノ法大成シ實ニ他所ノ
及フ所ニアラズ其教至テ善美ナリ此國ノ評議人

深ク教育ノ事ニ注意シ其目的ヲ達センカ爲メ多
量ノ金ヲ備ヘタリ是レ確然ノ措置ト云フ可キナ
リコンチネンツ州ヲ除テ北部諸州皆私有品稅
ヲ以テ小學校ノ入費ニ充テリ其他學校ノ積金ヲ
設ケ諸府生徒ノ數ニ應シテ其利金ヲ分配ス叔公
私ノ學校ヲ管理センガ爲メ一區ノ地ニテ人民ヨ
リ十ニ人ノ指圖

十四丁 一ノ學校ノ設ク斯クテ何人ニテモ教ヲ
蒙ルノ便ヲ得セシムルナリ其教ハ數學地理學等
ノ如キ初段ノ教科ナリ少シク大ナル府ニテハ羅
旬語希臘語ノ學校ヲ設ケリ
左ニ揭示スルモノハ千八百二十一年マサチューセツ
トニ於テ會議ノキデニールウブストルノ論述シ
タル説ニテ乃チ私有品稅ヲ取立ベキ道理ト北部
諸州ノ情形恰モ此法ヲ用ユルニ適セルト此法
ニ依ラハ必ズ人民ノ習俗ヲ善ニ趣カシムヘシト
ノ箇条ヲ述ヘタルモノナリ

人ノ性命ヲ安全ニシ其私有品ヲ保固シ並ニ世
ノ平和ヲ保存スルニハ人々所持ノ私有品ニ應
ジ其稅ヲ取立テ之ヲ教育ノ爲メニ用ユルヲ以
テ寬裕且善美ノ法トス取之ヲ取立ルニハ假令
其子ナキヲ以テ教育ノ利ヲ獲スト云フトモ之
ヲ免ス一無ルベシ其故ハ人幼年ノ時ヨリシテ
德行ヲ仰キ智識ヲ尊ブノ理ヲ解

ガ爾ヲ欲スベシ是教育ノ然ラシムル所ニアラ
ズヤ抑教育ノ道盛ンナレハ隨テ世ノ風俗ナシ
テ美ニ趣カシメ人ノ心術ヲシテ善ニ進マシム
ベシ然ルキハ人ノ過惡ヲ畏避スルヲ猶宗門ノ
責ノ國法ノ恐レアルガ如シ斯ク人ノ心術益善
ニ進ミナバ必ス國法ノ外ニ更ニ尚人ノ保身ノ
法ヲ得ベキナリ因テ北部諸州ノ人民門戸ヲ閉
サズ夜々安眠スルヲ得バ自然ニ人ノ性命モ長
久ナルベシ試ニ問フ我政体ハ何ニ依ルヤ曰ク
全ク人民ノ意ニ從テ政ヲ爲スノ國ナリ扱既ニ

斯ノ如ク人民ノ意ニ從フノ政体ナレハ務メテ
人民ノ方向ヲシテ善ニ向カシムルコソ肝要ナ
リ故ニ國人ヲシテ悉皆政事家ト爲シ學者ト爲
ント強テ期スルニハ非ザリ此廣ク教育ノ道ヲ
開キ人ノ心術ヲシテ益善ニ進マシメ以テ政体
ヲシテ益堅ク國家ノ勢ヲシテ益盛ナラシメン
ヲ期スルナリ然レハ其勢ノ趣ク所實ニ力ノ以
テ破リ得ベキニアラス亦人々放僻邪肆ニ陷ル
ノ

モノ無シバ實ニ之ニ關カル人々ハ生前幸福ヲ
受ルノミナラズ死後モ亦幸福ヲ受ルナリ嗚呼
世ノ吉祥善事ハ教育ノ道ニ在ルニアラスヤ
北部諸州ノ外ペンシルバニアニウゼルセマリー
ランドウヰルジニヤノ如キ人口稠密ノ地ニ於テハ
學校入費ノ爲メ相當ノ積金アリテ白哲ノ人種皆
教育ノ便ヲ得タリ但新ニ開拓シタル諸州ニ在テ
ハ學校ノ入費ハ其法ヲ議事院ニテ議定スルナリ
各府トモ之ヲ方一里ニ區分シ一區ニ付キ一學校
ノ入費ヲ充ツベシトス又上等ノ教育ハ一層多量

ノ貨金ヲ費シ令衆國ノ政府ト各府ト平人トヨリ
シテ之ヲ出スナリ尚又諸方ニアカテミナリ開キ
文典、歴史、明論學、文論學、理學、人道學、語學等ヲ教授
セリ或ハ又宗徒ニ屬シ或ハ政府ヨリ建立セル所ノ大
學校並ニ「次クモノ」大學校ニ「ルレーン」ノ數百二十ヶ所アリ
ルナリ

學校軌範 卷之上

ノアラザルハ無シ

西洋學校軌範卷之上終

西洋學校軌範卷之下

慶應義塾同社
小幡甚三郎 撮譯
吉田賢 輔 校正

フロンビヤ大學校ノ規則

執事 チエール
スチール

頭取 一人

執事 二十七人

書記 一人

學校軌範 卷之下

學部
學部
卷之十

會計司 一人

大學士 一人

學士頭取 一人

人道學 一人 人性學 一人 教授職

人倫論 一人 講義人

大學士 一人

希臘語學 一人 希臘詩文論 一人 教授職

教授職

同 一人

文論學 一人 英吉利詩文論 一人 教授職

同 一人

化學 一人 窮理學 一人 萬物論 一人 教授職

教授職

同 一人

同

二人

教授人

リ・インスト
ルト

同

一人

預備校頭取

法律學士

ロ・ハコ
ルナ

大學士

一人

甲種學生

カ・ニ
シスノ

醫學部

藥劑學 マデカリ 治療學 テラピ ノ教授職

同 一人

外科手術 チロ 並 診療學 カリニ ノ教授職

同 一人

醫學理論 テオ 並 治療 チラセ ノ教授職

同 一人

生理學 ヒシ 植物學 ヒト 處法學 メチカル ジ

ス ノ 教授職

同 一人

軍用外科 ミルタリ 健全學 ハイン ノ教授職

同 一人

ハ之ヲ與フベシ別種順序スベシアルハ前諸種ノ
習業ヲ混同シタルモノニテ晚學ノ生徒此順序ニ
從フト云フ

ハ社ノ期日及約定

大學校ニ入社ヲ許スニハ發開一週内ノ月曜日、火
曜日又發開後一週内ノ月曜日、火曜日ニ常式ノ吟
味ヲ催スミシ入社ヲ許スニ先ツテ學校頭取ハ入
社ヲ請フモノ、人物如何ナル乎ヲ吟味スベシ若
他學校ヨリ移來スルモノナレハ必ス其學校ヨリ
レテ送狀ヲ受ケ之ヲ所持スルニアラザレハ其入

社ヲ許スイナカルベシ
半成級ヲ蹈ント欲スルモノ丁種學生ノ列ニ加ラ
ント請フトモ若其人預備校ニテ定式ノ教ヲ受ケ
ザルモノナレハ左ノ吟味ヲ受クベシ

英文典 今代地理書 數學 代數學 測量學
希臘文典 希臘詩文論 羅甸文典 羅甸雜書
理學半成級ノ順序ヲ蹈ント請フモノアラハ前ニ
記載セル英語諸科及ヒ數學ノ外ニ更又預備校三

